

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 60 (1922)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Le municipal et l'impératrice Joséphine  
**Autor:** M.C.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-217009>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAÎSSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
**LAUSANNE** et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## ARMOIRIES COMMUNALES



**Essertes.** — Cette commune a adopté récemment, sur le conseil de la Commission cantonale des armoiries de commune, un écusson rouge sur lequel figure un tronc d'arbre d'or ébranché, écumé, et dont on voit les racines. Sur ce tronc est posé un coucou au naturel. Le coucou fait allusion au sobriquet des communiers d'Essertes.



**Villars-Mendraz** a adopté en janvier 1921 un écusson partagé verticalement rouge et vert, couleurs de Moudon, chef-lieu du district dont cette commune fait partie; sur ce fond rouge et vert se détache un chevron ondulé d'argent, la pointe en bas; entre les branches de ce chevron s'élève un sapin d'or. Le sapin rappelle le Jorat et ses forêts et le chevron ondulé les deux cours d'eau qui limitent le territoire de la commune: La Méline et son affluent, le ruisseau de Neyrevaux.



## ON TOT FIN MEIDZO

**R**AUT pas s'allâ trompâ! Lâi a mädzo et meidzo. Lo premi l'è on coo que l'a recordâ, que l'a èta dein lè z'écoule, que l'a z'u dâi régent que lâi ant montrâ à soigné lè mädzo, à lè guéri dâi coup que lâi a, âo bin à lè laissi crèvâ, se lâi a pas moyen de fère autrameint. Cein l'è dan lo mädzo, qu'on lâi dit assebin *mède-cin*. Lo meidzo, l'è oquie d'autro: l'è on coo assebin que s'è recordâ, mà tot solet, que l'a èta à l'écoula tant qu'à l'ausse coumenii, mà pas on dzo dè pllie, que tot d'on coup lâi è vegnâi la brèlâre de voliâi guéri lè dzein mau fotu et principalemeint cliiau que sant pas pressâ d'allâ dein lo royaume dâi derbon. Stausse, lè mädzo lè z'amant pas pè la mau que n'ant min de cliiau papâi que lâi dant on *diplôme*.

On sâ pas lè quin sant lè pllie fin. Lo Dzoet âo Gottraux preteindâi que, on coup, l'avâi z'u onna maladi que lâi tagnâi lè duve tsambe. S'ètai fè à soigné la piauta drâte pè n'on mädzo et la gautse pè on meidzo. Stasse l'avâi èta guériya bin pè rido que cliiaque que lo mädzo avâi soigné et l'ètai la mima maladi à tote duve. Quand l'è qu'on a tot oiu, on sâ pas que sè dere.

Mâ, tot parâi, lè meidzo sè trompant assebin, quemet po Petubliet à la Grise, lo biau-fe à Cabotson et l'homme à la Jenny. Accutâ-vâi.

Clii Petubliet l'ètai maryâ du rein de teimps (trâi mâi, pas pire) avoué la Jenny à Cabotson. Sé pas cein que lâi avâi, mà du quauque teimps, la Jenny vegnâi à rein. L'avâi dâi refrezon que lâi baillivant la pi d'oûie, du cein l'estoma tota depato-lyâ et que lâi fasâi tant mau que l'ètai à but de reindre, et pu lo veintro que lâi pèsâve et que lâi

boulâve. Avoué cein pas mé d'appétit qu'on petit pudzin et pu lè djoûte asse bliantse que dau sère frais. Que dau diabblio pouâve-te bin avâi cliia poutra Jenny?

Petubliet l'avâi tot asseyi: la tisanna de tacou-net avoué onna biocha d'orveau et de boun'homme; l'avâi assebin fète bâire su la folliè de cha, su lè flliau de teliot; lâi avâi betâ dâi z'eimplâtro de cliiousin su la bourdze. Rein lâi fasâi.

Et pu Petubliet sè depustâve ti lè dzo avoué son biau-père Cabotson, por cein que Cabotson l'ètai po allâ consurtâ on mädzo et que Petubliet, li, l'ètai po lo meidzo.

Justameint lâi avâi pas bin llicin on meidzo que guieressâi bin quauque maladi et qu'on lâi desâi Biborne. L'ètai dan lo bourquin dâo velâdzo. Biborne n'avâi pas fâta de tant accutâ lè malado, de lè fère sè dèveti et lau tatâ lo brè. On lâi apportâve de l'iguie dau malâdo dein onna botolhie. Biborne la saccosâi on bocon, la fasâi cliiéri dèvant lo carreau de la fenîtra et ie desâi: « L'è lo coffre que vaut rein! », âo bin: L'è la tsaudâire », âo bin: « L'è lo fèdzo ». Lo coffre, por li, l'ètai lè pormon et la tsaudâire l'estoma. Renasquâve pas, mà faillâi de l'iguie dau matin, por cein que vegnâi tot drâi dau sang, à cein que desâi.

Petubliet dit dinse on dzo:

— Vu allâ trovâ Biborne, po la Jenny.

Et Cabotson lâi avâi de:

— Te farâi bin nû d'allâ trovâ on bon mädzo de pè Lozena, âo bin de Mâodon, ion de cliiau crâno coo quemet Monsu Mailan de Mâodon, âo bin Monsu Roux, de pè Lozena, Dèlay, Grandjean et dâi moui d'autro que l'ant recordâ à tsavon et que lièzant lo *Conteu*. Cein l'è dâi mädzo.

Mâ Petubliet n'a rein voliu oûre. Cein que l'avâi à la tita lâi ire plliantâ prevond. N'a pas voliu accutâ Cabotson. On matin, pè vè six hàore, ie bâille onna botolhie à sa fenna po que lâi bete de son iguie, ie dit à son biau-père de la lâi envortolhi dein onna vilhie folhie d'avi et pu ie consurtâ son meidzo.

Et lo père Cabotson lo mourgâve. Lâi desâi:

— Ton meidzo n'èin sâ pas mé que ma choqua à botta. Dieu sâ-te pi quin remîdo dau diabblio tè vâo bailli! Ton meidzo l'è on n'ersatz<sup>1</sup>, quemet dant lè Tutche.

Lo père Cabotson, clii l'idée d'ersatz lo fasâi rire. Serpeint de père Cabotson! lâi faillâi pas tant po lo fère à rire!

Pè vè midzo, Petubliet rarreve:

— Sti coup, que fâ dinse âo père Cabotson, te ne dera pas que Biborne l'è on n'ersatz. Dau premi coup l'a su mè dere cein qu'avâi la Jenny. Po on suti et on malin l'è on tot fin. Cein tè fâ brouilli de pas pouâi cin dere dau mau, hein!

— Et quemet l'affère s'è-te passâie? que fâ lo père Cabotson.

— Eh bin! Biborne l'a prâi la botolhie, m'a demandâ quand m'iro maryâ, et quand l'a z'u guegnâ l'iguie m'a de: « On pâo pas sè trompâ: cein que grâve voutra fenna, l'è que lâi a on bouibo que va lâi fère leva lo fordâ et que l'è ein route dza du trâi mâi. Dein six mâi, l'è adrâi po accuts! L'è po cein que voutra fenna l'è dinse mau. L'è lè petit que grâvant lè gros... » Dein ti lè casse, l'a vu cein

<sup>1</sup> Ersatz, remplaçant, contrefaçon, ici médecin de qualité inférieure.

dein l'iguie... Hein! qu'èin dis-to ora, père Cabotson, t'è que t'è mè desâi adî que l'ètai on mädzo-façon. Tè dio que lè on coo d'attaque.

Lo père Cabotson ne risâi pequa. Mâ sè tagnâi lo veintro et desâi:

— Eh! mon Dieu, que va-te m'arrevâ. Porrè-io avâi oncora on valet, mè mîmo, tot solet?

Fasâi ètat d'avâi mau! mau!

— L'è èpouairâo, que fasâi. Quemet cein sè pâo-te? Sari condanâ à fère on valet?

— Te vin fou! N'è pas tèn, l'è la Jenny!

— Diabe lo pi, que repond lo père Cabotson. Faut que t'è dïesso: quand l'è que te m'a de d'èinvortolhi la botolhie, ie toumâ l'iguie à la Jenny et l'è met de la minna à la pllièce. L'è dan mè que su cinceint. Lo meidzo l'a de!...

Sacré père Cabotson.

Marc à Louis, du Conteur.

## LE MUNICIPAL BUTTICAZ ET L'IMPÉRATRICE JOSEPHINE

**M**E mardi 30 septembre 1811, le syndic de Lausanne pria le municipal Butticaaz de bien vouloir se charger de faire voir la ville à l'impératrice Joséphine, qui s'était installée à Pregny, et venait nous voir en attendant le bal qu'organisait pour elle le banquier Saladin, de Genève.

Voici à ce sujet ce que dit Vernes-Prescott dans ses *Causeries d'un octogénaire genevois*:

« On s'amuse beaucoup de la promenade qu'on a fait faire à l'impératrice Joséphine à Lausanne. A son arrivée en cette ville, le syndic rencontrant un de ses municipaux lui dit: « J'ai compté sur vous, » mon cher Butticaaz, pour faire voir à l'impératrice les principales curiosités de notre ville. » Celui-ci, très peu satisfait de sa mission, est allé en rechignant chercher l'auguste voyageuse pour la conduire à la promenade de Montbenon:

« — Vous ne voyez là, lui a-t-il fait observer, que des vignobles qui donnent un vin assez plat, mais si votre Majesté regarde là-bas à gauche, elle découvrira les vignes de Lavaux et plus loin l'Yverne, puis en regardant aussi à droite vous avez la Côte. Ces trois vins sont bons, mais à vous dire la vérité, c'est le Lavaux que je préfère. Ils répètent partout qu'il est violent et qu'il porte à la tête. Eh bien! tant pis, c'est le Lavaux que j'aime le mieux! »

L'histoire n'a pas conservé la réplique de l'illustre souveraine.

**MOITIÉ, MOITIÉ.** — Un citoyen se vantait de n'avoir pas souffert du tout de privations durant la guerre et d'avoir, entr'autres, mangé à bouche que veux-tu des pâtés d'alouettes.

— Des pâtés d'alouettes?... lui demande quelqu'un, justement surpris.

— Oui, des pâtés d'alouettes.

— Et il n'y avait que des alouettes, dans ces pâtés?

— Oh! il y avait aussi de la viande de cheval.

— Dans quelle proportion?

— Oh! bien, moitié, moitié, un cheval pour une alouette.

**ENROSSÉ.** — Sur l'avis de son médecin, M. X. doit faire, chaque jour, une promenade d'une heure en voiture. L'autre jour, il prend un fiacre dont le cheval marchait très lentement.

— Sapristi, s'écrie le promeneur, jamais je ne ferai mon heure, avec une pareille rosse! M. C.